



EL CENTRAL HISPANIC NEWS



Pages 7-10 – Congratulations
to 2023 graduates.

Michigan's #1, Oldest, Largest and Only Bilingual Hispanic News • Free! ¡Gratis! • Vol. 34, #33 • June 22, 2023

Page 3 – New Book
Serves As Guide to
Nonprofit Growth and
Success

La Iniciativa de Vecindarios Urbanos Celebró su 25 Aniversario y a los Héroes del lugar

Por Juanita Zuniga

El viernes 16 de junio, La Iniciativa de Vecindarios Urbanos (UNI) celebró su 25 aniversario como organización y honró a ocho miembros de la comunidad por su dedicación, en su evento anual Héroes del Barrio.

La Iniciativa de Vecindarios Urbano se fundó en 1997 y siempre ha trabajado para satisfacer las necesidades y el crecimiento de la comunidad. Su primera ubicación se transformó de la iglesia de Todos Los Santos, a lo que ahora conocemos como el edificio UNI en Longworth, ubicado en la colonia entre la Avenida Springwells y Lawndale. Desde entonces, UNI ha duplicado su tamaño y ahora tiene un centro juvenil conocido como Líderes de la Sede Suroeste (Los HQ).

En UNI, la misión es hacer de la comunidad un lugar mejor para la comunidad,

ofreciendo oportunidades a los jóvenes y las familias del suroeste de Detroit. Las tres áreas de enfoque de UNI son Desarrollo de la Juventud, Educación, Uso de la Tierra y Desarrollo Económico.

Continúa en la pág.2

Urban Neighborhood Initiative Celebrates 25th Anniversary and Heroes of the Neighborhood

By Juanita Zuniga

On Friday, June 16, Urban Neighborhood Initiatives (UNI) celebrated its 25th anniversary as an organization and honored eight community members for their dedication to the community at their Annual Heroes of the Neighborhood event.

Urban Neighborhood Initiatives, which was founded in 1997, has always worked toward the needs and growth of the community since its establishment. Its first and original location was transformed from All Saints neighborhood church to what we now know as the UNI building on Longworth nestled in the neighborhood

between Springwells and Lawndale Aves. Since then, UNI has doubled in size and now has a youth hub known as Leaders of Southwest Headquarters (Los HQ).

At UNI, the mission is to make the community a better place for all residents by offering opportunities to the youth and families of Southwest Detroit. UNI's three areas of focus are Youth Development, Education, Land Use and Economic Development.

However, in an effort to make sure the community that they serve is heard in this development and growth, UNI takes a more intimate approach.

“An approach that we take is that we work alongside our residents to hear what they want to see in the community. Oftentimes other organizations or other businesses think they know what's best for the community without taking them into consideration and residents know that's not really what we want to see.

cont on pg.2



A colorful spectacle: folkloric dancer Victoria Vigil of Raíces Mexicanas de Detroit, brings traditional charm to the Heroes of the Neighborhood event. Photo and caption by Alejandro Ugalde/ Kopalli Media

Fotos en pág.2 y Con't pág. 3

Alianza FC Claims Victory - Onto the Finals

Photo by Denise Allen Photography

Alianza FC dominated Cedars AFC for a 5-1 victory in the semi-final play-off match at Fordson High School on Saturday night. Alianza FC moves on to the championship game of the Midwest East division of the United Premier Soccer League to play the winner of the other semi-final playoff game FK Olimpic Macomb vs Detroit United.

Alianza was down 0-1 to Cedars just 25 minutes into the match due to a misplay between the Alianza defender and goalkeeper. From there, Alianza FC turned up the pressure.

Blessing Tahouna struck back with the first goal on a neat through ball from the middle. Two minutes later, Oscar Saavedra scored a masterful goal from 40 yards away when he caught the goalkeeper off his line. Before the halftime whistle, Nicholas Martinez hammered home the third goal from the eighteen yard line after collecting a pass from Juan Pedro Elst.

In the second half, the Alianza defenders were able to neatly handle pressure from the Cedars

front line. Alex Ofeima and Elder Villatoro continued to stop the forwards with tight defending and smart passing from the back.

In the 75th minute, Saavedra worked a pretty give-and-go to Orly who made a nice move around the defender before slotting it in the goal. Blessing capped off the goal scoring just before full time for his second of the night on another neat pass and finish.

Coach Roberto Lucas was very proud of the players after the game. “We know that when we come ready to play with all of our guys fit and prepared, we can compete with any team. I’m just really happy for the guys because they put in a lot of effort to make it this far. Thanks to the fans for their amazing support.”

In only its second year, Alianza FC is vying for their first ever division championship. The winner of the championship game will go on to represent the Midwest East division in the nationwide United Premier Soccer League.

Stay up to date with Alianza FC: www.alianzaafc.com
[@laalianzaafc](https://twitter.com/laalianzaafc)



RAICES MEXICANAS DE DETROIT TENDRA UNA

VENTA DE GARAJE!

LUGAR: PLAZA DEL SOL
3041 VERNOR HWY

SABADO 24th
10 AM-5PM

DOMINGO 25th
12PM-4PM

AYUDENOS A SEGUIR CON NUESTRAS RAICES Y TRADICIONES EN DETROIT

988
LÍNEA DE PREVENCIÓN DEL SUICIDIO Y CRISIS

Si tú o alguien que conoces necesita apoyo, llama al 988 (servicio en español) o envía un texto al 988 o chat vía [988lifeline.org](https://www.988lifeline.org) (en inglés).

PEP22-08-03-009

- 3 Community**
Mexican Professional Soccer Club Comes to Detroit for Training & Tryouts
- 4 Especial Culturas Del Mundo**
Guanajuato, Mexico
- 6 Community**
Obituary: Sergio L. Abundis

- 7 Graduation Special Section**
pgs 7-10
- 12 Opinion**
“Acusación contra Trump: nadie está por encima de la ley”
- 13 Jobs/ Trabajos**
- 15 Sports**
Michigan Panthers In Playoffs !!!

Urban Neighborhood Initiative

All photos by: Alejandro Ugalde/ Kopalli Media

Con't from pg. 1

We [UNI] take the initiative of working hands-on with [residents] to make sure that their needs are being met and that we're able to support them," said Mariela Brook Trejo, Communications and Volunteer Coordinator.

Through that method, and within its 25 years of operations, UNI has made a significant impact on the Southwest community, especially with all of the youth programming and activities they host such as Engaged Leaders Initiating Tomorrow's Education (ELITE), Southwest Urban

Arts Mural Project (SUAMP), Youth Advisory Board (YAB), Southwest Rides, and that is just to name a few.

"A large percentage of our community is under the age of 18. Meaning a very young community. That's why we take the approach to work with the youth very hands-on, targeting them and being able to help them grow and thrive. Especially, where oftentimes resources aren't available in schools or things of that sort. We make sure that resources are readily available to support them," said Trejo

In these programs, students can participate in community organizing, art, photography,

mechanics, and much more, which exposes the youth to an array of career opportunities for their future.

"It's exciting... being able to provide youth with opportunities outside of the classroom to be able to find their passion and be able to continue strengthening their skill sets and get a little bit of sense of what they wanna' do when they grow up," said Alejandra Gomez, Education Initiatives Director

Though there is a focus on uplifting and supporting the youth, during the pandemic UNI collaborated with Gleaners Food Bank to provide food for Southwest Detroit residents and

even hosted some of the very first vaccine initiatives in the Springwells area, vaccinating about 114 residents with their first vaccine drive.

Moreover, the Heroes of the Neighborhood event is intended to honor and uplift individuals, organizations, and businesses who are positively impacting Southwest Detroit. This year eight honorees were chosen and recognized for their contribution to making a difference.

"The concept of being able to honor and really uplift people in the community, especially those that might not be super connected to UNI, because we understand a lot of wonderful

things happening in the community. There are a lot of assets in the community and being able to uplift them is such a powerful thing for us," said Gomez.

The Heroes of the Neighborhood event took place across the street from their main office at the Springdale Green Playlot. The event welcomed many members of the community, local vendors, and Folklorico dancers for this momentous occasion.

To learn more about what UNI has planned for this summer be sure to follow their Instagram @unidetroit.

Con't de pg. 1

Sin embargo, en un esfuerzo por asegurarse de que la comunidad a la que sirven sea escuchada en este desarrollo y crecimiento, UNI adopta un enfoque más íntimo.

"Uno de los enfoques que adoptamos es el de trabajar junto a nuestros residentes para escuchar lo que quieren ver en la comunidad. A menudo, otras organizaciones u otros negocios piensan que saben lo mejor, pero sin tenerlos en cuenta y los residentes saben que eso no es realmente lo que se quiere ver. Nosotros [UNI] tomamos la iniciativa de trabajar directamente con los residentes para asegurarnos de que se satisfagan sus necesidades y que podamos

apoyarlos", dijo Mariela Brook Trejo, Coordinadora de Comunicaciones y Voluntariado.

A través de ese método, y en sus 25 años de operaciones, UNI ha tenido un impacto significativo en la comunidad del Suroeste, especialmente con todos los programas y actividades juveniles que organiza, como Líderes Comprometidos que Inician la Educación del Mañana (ELITE), Proyecto Mural de Artes Urbanas del Suroeste (SUAMP), Consejo Consultivo de Jóvenes (YAB), Southwest Rides, entre otros.

"Un gran porcentaje de nuestra población es menor de 18 años. Es decir, tenemos una comunidad muy joven. Es por eso que adoptamos un enfoque muy práctico para trabajar con los jóvenes, centrándonos en ellos

y siendo capaces de ayudarlos a crecer y salir adelante. Especialmente, donde muchas veces los recursos no están disponibles en las escuelas, nos aseguramos de que el capital esté disponible", dijo Trejo.

En estos programas, los estudiantes pueden participar en la organización comunitaria, el arte, la fotografía, la mecánica y mucho más, lo que expone a los jóvenes a una variedad de oportunidades profesionales para su futuro.

"Es emocionante... poder brindarles a los chicos, oportunidades fuera del aula para que puedan encontrar su pasión y continúen fortaleciendo sus habilidades y tengan una idea de lo que quieren hacer cuando crezcan.", dijo Alejandra Gómez, Directora de Iniciativas

Educativas

Aunque hay un enfoque en animar y apoyar a los jóvenes, durante la pandemia, UNI colaboró con Gleaners Food Bank para proporcionar alimentos a los residentes del suroeste de Detroit e incluso organizó algunas de las primeras iniciativas de vacunación en el área de Springwells, brindándoles la primera vacuna a unos 114 residentes.

Además, el evento Héroes del Barrio, tiene como objetivo honrar y animar a las personas, organizaciones y empresas que tienen un impacto positivo en el suroeste de Detroit; este año, ocho homenajeados fueron elegidos y reconocidos por su contribución.

"El concepto de poder honrar y animar a las personas de la

comunidad, especialmente a aquellas que podrían no estar muy conectadas con UNI, ya que muchas cosas maravillosas suceden en la comunidad. Hay muchos recursos en la comunidad y poder mejorarlos es algo muy poderoso para nosotros", dijo Gómez.

El evento Héroes del Barrio, se llevó a cabo al otro lado de la calle de su oficina principal, en Springdale Green Playlot. El evento dio la bienvenida a muchos miembros de la comunidad, vendedores locales y bailarines folclóricos.

Para obtener más información sobre lo que UNI ha planeado para este verano, asegúrese de seguir su Instagram @unidetroit.



Community Champion: Amanda Holiday of Congress Of Communities (COC), proudly holding her well-deserved Community Hero Award



Our Future Leader: Alexa Arriaga stands tall, holding her Youth Hero Award, an honor recognizing her passion and commitment to Southwest Detroit



A family of heroes: From left to right, Jose Badajoz, owner of Tacos el Caballo food truck, his daughter Nathalee Badajoz, and his wife Nancy Paz, holding their Business Hero Award with pride



Together, we build: A group photo capturing the radiant faces of UNI members, the unsung heroes tirelessly working towards a vibrant, welcoming Southwest Detroit

Mexican Professional Soccer Club Comes to Detroit for Training & Tryouts

Querétaro FC from Liga MX, Mexico’s top level professional soccer league, will be sending club coaches, trainers, and ex-professional players to Metro Detroit in mid-August for a once in a lifetime opportunity for Metro Detroit kids. The historic club will be holding training and tryouts for its professional youth teams.

The Gallos Blancos Detroit event will feature Querétaro FC club representatives training and scouting local players between ages 10-18 years old from 9am to 2pm on August 16th-19th at Adams Butzel Complex in Detroit, Michigan.

The clinic will cover fundamental skills, advanced skills, tactical strategy, physical conditioning, and mental preparation to help the players learn what it is like to be a professional soccer player. Also included will be a welcome kit with a Querétaro FC authorized jersey, a certificate of completion signed by Querétaro FC coaches and players, photo opportunities, drawings for prizes and autographed memorabilia, tickets to Querétaro FC games and more. You will need to bring your own soccer ball, cleats and shin

guards. Select players will get the chance to head down to Mexico to train with the club at the professional facilities and have the opportunity to train and sign with the youth pro teams. Early registration is available at \$497. Prices are set to rise closer to the event. Space is limited for the event to ensure the coaches can work with the players on a one-on-one basis.

NOTE: The cost is only \$100 per player during pre-registration with coupon code (SW_Detroit_Schools). All participants have a chance to win tickets to Querétaro FC games, autographed memorabilia and more!

Querétaro Fútbol Club, also known as "Gallos Blancos de Querétaro", is a professional Mexican soccer club based in the city of Querétaro, Mexico, founded on July 8, 1950. The Club currently contests the MX League, the country's main soccer competition. Its colors are blue, black and white and the mascot is a rooster.

To register or for more information click on the link or scan the QR code on the flyer www.gallosblancosdetroit.com.

FROM AMATEUR TO PRO

THE JOURNEY BEGINS HERE

GallosBlancosDetroit.com

GallosBlancosDetroit.com

TRYOUTS for Queretaro's PROFESSIONAL Youth Teams

TO REGISTER

SCAN NOW!

QUERETARO GALLOS BLANCOS DETROIT

CEGAM - CENTRO GALLO MENOR

ADAMS BUTZEL COMPLEX

10500 Lyndon St, Detroit, MI 48238

AUGUST 16, 17, 18 & 19

9AM - 2PM

Chávez/Laux Family

IDEAL GROUP

PREPA IDEL

osomtex

New Book Serves As Guide to Nonprofit Growth and Success

Next Level Nonprofit Now Available

Chris Lambert, the entrepreneurial and visionary founder of successful, growth-oriented nonprofit Life Remodeled now adds published author to his list of accomplishments with the release of Next Level Nonprofit, a how-to guide for organizations that want to operate more effectively toward bigger goals. Lambert designed the book as a how-to guide for founders and leaders looking for proven strategies.

“Our big, bold nonprofit missions deserve our best efforts—and a system that maximizes our impact,” said Lambert. “Next Level Nonprofit brings structure to your passion, helping you attract and retain top talent, clarify internal communication, craft a two-page strategic plan your team can rally behind, and more. Your nonprofit can be and achieve more by implementing the Next Level

Nonprofit operating system, and this practical book will coach you through the process. The world needs your nonprofit to operate at maximum capacity; Next Level Nonprofit will show you how.”

“In Next Level Nonprofit, Chris tackles the difficult issue of organizations effectiveness in nonprofit organizations,” said Dr. Gene Tempel, Professor and Founding Dean Emeritus, Indiana University Lilly Family School of Philanthropy and the President Emeritus of the Indiana University Foundation. “Using the computer operating system analogy, he proposes a systematic approach to developing the various processes that ensure a high-performing nonprofit. This is a useful handbook for staff and board members interested in intentional application of a proven methodology.

Next Level Nonprofit is

designed for nonprofit leaders in organizations of all shapes and sizes, those who are considering launching a nonprofit and those who support nonprofits and want to see them make a greater impact.

“Anytime someone suggests that a charity be run ‘like a business,’ it can create nervousness as it conjures thoughts of ruthless pursuits of money over people. Running a nonprofit on the right business principles is not at odds with compassion,” added Lambert. “The people of your community served by nonprofit organizations deserve excellence. As nonprofits face the daunting task of delivering on their missions during this uncertain time, they are best served by adapting business fundamentals to plan for and realize the next level of impact, not just their next fiscal year.”

100% of proceeds from Next

Level Nonprofit will support Life Remodeled's mission to create neighborhood revitalization that lasts.

Lambert founded Life Remodeled in 2010. The organization’s one-of-a-kind model repurposes vacant properties into one-stop hubs of opportunity where families can thrive. Life Remodeled fills these hubs with the best and brightest nonprofit organizations and facilitates collaboration to create far greater life transformation together than was previously possible alone.

Together with partners and neighborhoods, Life Remodeled ensures:

1. Metro Detroit students perform at or above grade level in math and reading
2. Families have access to essential health and wellness services
3. Community members obtain higher paying jobs and achieve

NEXT LEVEL NONPROFIT

BUILD A DREAM TEAM + INCREASE LASTING IMPACT

DR. CHRIS LAMBERT

FOUNDER/CEO OF LIFE REMODELED

economic self-sufficiency
Editor’s Note: Author Dr. Chris Lambert will host a book signing for Next Level Nonprofit on July 20 from 6-8pm at the Durfee Innovation Society located at 2470 Collingwood St, Detroit, MI 48206.



VISIT US ONLINE

- ✓ View current issues
- ✓ Subscribe to the EL CENTRAL newsletter
- ✓ View feature articles
- ✓ View past issues
- ✓ View 'between-issue' updates
- ✓ Leave comments



elcentralmedia.com



facebook.com/elcentralmedia



instagram.com/elcentralmedia



WORLD'S SPECIAL CULTURES

Guanajuato, Mexico

Throwback--->>

Guanajuato

Guanajuato is a state in central Mexico known for being the cradle of the country's independence. In its capital, of the same name, is the Alhóndiga de Granaditas, where the first battle with Spain took place in the 19th century.

The old mining town is also famous for its sloping cobblestone streets, full of colonial architecture and picturesque garden squares, such as the Jardín de la Unión.

The state was founded on December 20, 1823.



9 facts about the Alhóndiga de Granaditas

- 1. The term alhóndiga comes from Arabic and means "grain store or market".
- 2. The Alhóndiga de Granaditas is a very representative place of the beginning of the struggle for Independence, since the first insurgent battle took place here and with it the origin of Independence.
- 3. The construction of this property began in 1796 by the architect José del Mazo y Avilés, by order of Viceroy



Miguel de la Grúa y Branciforte, and commissioned by Mayor Antonio de Riaño y Bárcenas.

- 4. The construction of the carved quarry and masonry building concluded on November 7, 1809.
- 5. At first it was thought that this property would function as a grain store; however, the start of the war for independence caused the Alhóndiga -also known as Castillo de Granaditas- to change its history. Faced with

the imminent attack by the insurgent troops, under the command of Miguel Hidalgo y Costilla, the Alhóndiga de Granaditas served as a refuge for the defenders of the viceregal regime commanded by the mayor Riaño.

- 6. On September 28, 1810, one of the first and most important battles of the Mexican War of Independence from Spain occurred with the capture of the Alhóndiga de Granaditas. It was in this battle that the feat of Juan José de los Reyes Martínez, "El Pípila", a mine barretero from the Mellado mine, occurred. At Hidalgo's request, he placed a slab on his back to avoid the attacks and managed to blow up the door of the Alhóndiga.
- 7. After the capture and execution of the independence



heroes Miguel Hidalgo, Juan Aldama, Ignacio Allende and José Mariano Jiménez, their heads were placed inside cages that were hung in the corners of the Alhóndiga, as a measure of warning to the population. .

- 8. During the time of the second Mexican empire, Maximilian of Habsburg arranged for this place to be a prison.
- 9. Currently and since 1958, the Alhóndiga de Granaditas is the Regional Museum of Guanajuato, in whose collection there are 9,275 pieces of great historical and cultural value.

Recipe:

Pork ximbo with chicken gizzards



Ingredients

- 6 pieces of Nopales
- 5 pcs Xoconostle
- 1 bouquet of epazote
- 4 cloves Garlic
- 200ml morita sauce
- 500 gr Chicken gizzards
- 250 gr Pork Sausage
- 500g pork chop
- 1 piece Meyolote (center of the maguey)
- salt to taste
- aluminum foil

Preparation

- 1. Finally, chop the garlic, onion and epazote.
- 2. Cut the cactus and xoconostle into strips and set aside.
- 3. Chop the meat into pieces of approximately 3 cm.
- 4. Combine all of the above in a saucepan, add the blackberry sauce and season to taste.
- 5. Roast the maguey stalk lightly on both sides, open and fill with the previous mixture.
- 6. Wrap with aluminum foil or silver foil and put in the oven at 180° for 2 hours.
- 7. Serve as desired.

Recipe: Beans with xoconostle



Ingredients

- 1 kilo of cooked beans
- 20 green chilies
- 6 pieces of red xoconostles or sour tunas
- 1 cup onion
- 1/2 cup coriander
- 2 tablespoons butter
- Salt

Preparation

To prepare beans with xoconostles, you have to roast the xoconostles with the shell; peel them and remove the seeds. Chop them as well as the onion, cilantro and chiles.

Fry the beans in lard and let them boil with the broth.

When serving them in a deep clay plate, sprinkle with the previously chopped xoconostle, green chili, onion and cilantro.

Diles que lo viste en Tell them you saw it in
EL CENTRAL **EL CENTRAL**

ESPECIAL

CULTURAS

DEL MUNDO

Guanajuato, México

Throwback--->>

Guanajuato

Guanajuato es un estado del centro de México conocido por ser la cuna de la independencia del país. En su capital, del mismo nombre, está la Alhóndiga de Granaditas, donde se produjo la primera batalla con España en el siglo XIX. La antigua población minera también es famosa por sus callejuelas empedradas e inclinadas, repletas de arquitectura colonial y de pintorescas plazas ajardinadas, como el Jardín de la Unión.

El estado fue fundado el 20 de diciembre de 1823.



9 datos de la Alhóndiga de Granaditas

1. El término alhóndiga proviene del árabe y significa “almacén o mercado de granos”.
 2. La Alhóndiga de Granaditas es un lugar muy representativo del inicio de la lucha de Independencia, pues en este sitio se tuvo lugar primera batalla insurgente y con ello el origen de la Independencia.
 3. Este inmueble empezó a construirse en 1796 por el arquitecto José del Mazo y Avilés, por orden del virrey Miguel de la Grúa y Branciforte, y encargo del intendente
- 



- Antonio de Riaño y Bárcenas.
4. La edificación del inmueble de cantera tallada y mampostería concluyó el 7 de noviembre de 1809.
 5. En un inicio se pensó que este inmueble funcionara como un almacén de granos; sin embargo, el inicio de la guerra independentista hizo que la Alhóndiga -también conocida como Castillo de Granaditas- cambiara su historia. Ante el inminente ataque de las tropas insurgente, bajo el mando de Miguel Hidalgo y Costilla, la Alhóndiga de Granaditas sirvió de refugio a los defensores del régimen virreinal comandados por el intendente Riaño.
 6. El 28 de septiembre de 1810 ocurrió una de las primeras y más importantes batallas de la Guerra



segundo imperio mexicano, Maximiliano de Habsburgo dispuso que este lugar fuera una cárcel.

9. Actualmente y desde 1958, la Alhóndiga de Granaditas el Museo Regional de Guanajuato, en cuyo acervo hay 9,275 piezas de gran valor histórico y cultural.

Receta Ximbó de puerco con mollejas de pollo



- Ingredientes**
- 6 pzas Nopales
 - 5 pzas Xoconostle
 - 1 ramo Epazote
 - 4 dientes Ajo
 - 200 ml Salsa de morita
 - 500 gr Mollejas de pollo
 - 250 gr Longaniza de Cerdo
 - 500 gr Chuleta de puerco
 - 1 trozo Meyolote (centro del maguey)
 - Sal al gusto
 - Papel aluminio
- Preparación**
1. Picar al ajo, cebolla y epazote finamente.
 2. Al nopal y al xoconostle cortarlo en tiras y reservar.
 3. Picar la carne en trozos de aproximadamente 3 cm.
 4. Juntar todo lo anterior en una cacerola, agregar la salsa mora y sazonar al gusto.
 5. Asar la penca de maguey ligeramente por ambos lados, abrir y rellenar con la mezcla anterior.
 6. Envolver con papel aluminio u hojas de plátano y meter al horno a 180° durante 2 horas.
 7. Servir al gusto

Receta Frijoles con Xoconostles



- Ingredientes**
- 1 kilo frijoles cocidos
 - 20 chiles verdes
 - 6 piezas de xoconostles rojos o tunas agrias
 - 1 taza de cebolla
 - 1/2 taza de cilantro
 - 2 cucharadas de manteca
 - Sal
- Preparación**
- Para preparar frijoles con xoconostles hay que asar los xoconostles con cascara; pelarlos y sacarles las semillas. Picarlos al igual que la cebolla, el cilantro y los chiles.
- Freír los frijoles en manteca y dejarlos hervir con el caldo.
- Al servirlos en plato de barro hondo, salpicar con el xoco-nostle, chile verde, cebolla y cilantro anteriormente picados.

Espera nuestro Especial Semanal

CULTURAS LATINOAMERICANAS,

by Mariana Ayón RV

Obituary: Sergio L. Abundis

Sergio L. Abundis passed away on Sunday, June 4, 2023. Beloved son of the late Raymond and Oralía Abundis. Dearest brother of Norma (Kamal) Eshaki, Myrna (Ernest) Alge, and Gloria (Alan) Cavrell. Loving uncle of Olivia (Kaleb) Pifer and Andrew Cavrell. Sergio is remembered for his gregarious, kindhearted, and generous nature. A memorial mass was held on June 13 at St Fabian Catholic Church in Farmington Hills followed by entombment at Acacia Park Cemetery. Leave condolences and tribute messages at www.mccabefuneralhome.com



Diles que lo
Viste en
EL
CENTRAL

Tell them
you saw it in
EL
CENTRAL



4th Precinct

Family

Fun Day

WEDNESDAY, JUNE 28, 2023

from 3pm till 6pm

Detroit Police Department

Fourth Precinct

4700 W Fort St, Detroit, MI 48209



Detroit Police Mounted, K-9, SRT, as well as face painting, bounce house, and DJ. Hot dogs and chips, resource tables present, free giveaways and refreshments also provided.

Contact Sgt. Manny Gutierrez @313-596-5405 for more information



Please Join DFO313 for a "Real Talk" panel with Industry experts as they share their entrepreneurship journey with how to overcome challenges, grow, and scale your business.



Tanya Saldivar-Ali
Founder, DFO313

Presents

REAL TALK

PANEL SERIES

CONTRACTOR TO CONTRACTOR NETWORK

WE HEARD YOUR VOICES!



new economy initiative





SCAN ME

June 29, 2023 at 6:00pm

Salon El Bosque

6705 W Lafayette Blvd,

Detroit, MI 48209

We will be serving

Light appetizers & refreshments

- How to win contracts
- Construction Forms
- Legal Advice
- Construction technical assistance
- Tangible opportunities & outcomes
- Mentorship

EL CENTRAL

HISPANIC NEWS

Michigan's #1 oldest, largest and only bi-lingual Hispanic news.

Multi-year winner of Jose Marti National Award for excellence in Editorial and Design.

Published in Metro Detroit since 1988.

Minority (Hispanic) and woman owned

4200 W. Vernor • Detroit, MI 48209 (313) 841-0100

info@elcentralmedia.com • elcentral1@aol.com • www.elcentralmedia.com

El Central informs and celebrates Metro Detroit's Hispanic and Latino/a community and Southwest Detroit in particular and supports the professional development of local reporters and photographers who seek to enter the journalism profession.

El Central is a weekly publication. The deadline for articles and ads is noon, Monday prior to publication. The opinions and views expressed are not necessarily those of the Publisher or Editors. This publication and each part herein is the property of the Publisher and may not be reproduced in any form without the written permission of the Publisher. All rights reserved.

Eva Garza Dewaelsche - Publisher/Owner

Robert Delaelsche - Managing Editor

Dolores Sánchez - Publisher Emeritus

Advertising and Sales Consultant

Fernando Ramos-Melendez - Ass't Editor

Graphic Designer

Raoul Lowery Contreras - Op Ed

David Levine - Sports Writer

Dan Granschuck - Sports Writer

Mary Luevanos - Contributing Writer

Dr. José Cuello - Contributing Writer

HISPANIC OWNED MEDIA

CERTIFIED BY HACR





SPECIAL SECTION: CONGRATULATIONS CLASS OF 2023!

SER METRO-DETROIT

Advancing People, Growing Businesses and Strengthening Communities through Education, Employment, Economic and Community Development.



CONGRATULATIONS TO OUR CLASS OF 2023! SER YOUTHBUILD LEARNING ACADEMY

Baker, Jeremiah

Bagley, Shawn

Bassett, Jason

Bolton, Mariah

Branch, Kamaurie

Burchett, Daryl

Campbell, Tonya

Cantu, Alycia

Carter, Kentrell

Ceesay, Fatou

Cheatham, Kamryn

Copeland, Zaynab

Daniel, Neko

Darrell, Asia

Davis, Dan

Davis, Danielle

Davis, Gabrielle

Diallo, Alhassana

Doughton, Talan

Edwards, Adriana

Evans, Anthony

Flood, Jaelyn

Fortson, Jada

Francis, Jerome Jr.

Freeman, William

Garcia-Samayada, Azteca

Garcia, Diego

Garcia, Javier

Gildersleeve, Arnez

Hawkins, Iyana

Hernandez, Jose

Herron, Tyreeon

Hill, Lord

Hurst, Christefer

Jackson, Troy

Jarrell, Lawrence

Johnson, Martez

Johnson-Price, Kaiuan

Jones, Jamesia

Keeling, Maraya

Knott, Keyshawn

Long, Ne'Vaeh

Manigault, Angelia

McElrath, Jamaiya

McFarland, Elan

McFee, Xavier

McSwain, Martinique

Mitchell, Meek

Morrison, Kylan

Morrow, Carnell

Munnerlyn, Benjamin

Nelson, Has'San

Ocasio Benitez, Jaimee

Orozco, Carlos

Ovalle, Daisy

Payton, Ri'Kyla

Pitts, Jar'el

Richardson, Atavia

Richardson, Tracey

Robinson, Abigail

Robinson, Christina

Santana, Veronica

Scott, Amarr

Sharpe, Dominik

Sheppard, Sereniti

Sherman-Chandler, DaVion

Singleton, James

Washington, Shavion

Williams, Edjuan

Woods, Antonio

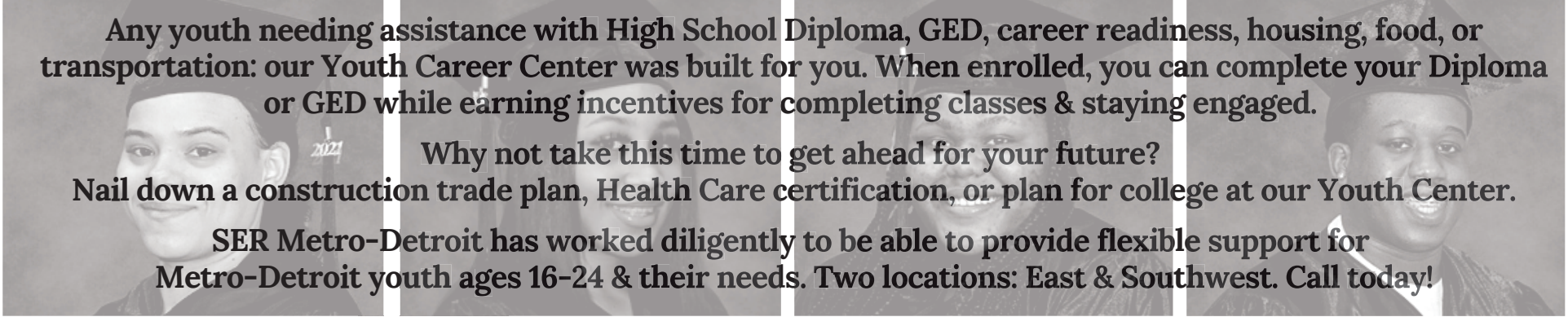
THANK YOU TO OUR PARTNERS

Any youth needing assistance with High School Diploma, GED, career readiness, housing, food, or transportation: our Youth Career Center was built for you. When enrolled, you can complete your Diploma or GED while earning incentives for completing classes & staying engaged.

Why not take this time to get ahead for your future?

Nail down a construction trade plan, Health Care certification, or plan for college at our Youth Center.

SER Metro-Detroit has worked diligently to be able to provide flexible support for Metro-Detroit youth ages 16-24 & their needs. Two locations: East & Southwest. Call today!



SPECIAL SECTION: CONGRATULATIONS CLASS OF 2023!

More than 50 Years Later, Wayne State University Latin American Studies Continues to Graduate Le

In the fall of 1971, members of the Detroit Hispanic community, organizing through Latin Americans for Social and Economic Development (LA SED), launched a program with the goal of giving young people from Southwest Detroit and surrounding neighborhoods leadership training and access to a college education.

The Latino en Marcha Leadership Development Training Program (later renamed the Chicano-Boricua Studies Program) was conceived by community leaders in partnership with educational experts, many from Wayne State University, and funded by New Detroit, Inc., an organization created to address challenges faced by Detroiters after the 1967 civil unrest. Fifty students enrolled in the program, taking classes at Wayne State and working on community-focused research projects.

Over a half century later, the Center for Latino/a and Latin American Studies (CLLAS) at Wayne State University, born from Latino en Marcha, continues to honor the legacy of its founders by graduating students ready to address the through careers in various disciplines. It does this by providing underrepresented students with access to higher education, courses in Latino/a and Latin American studies and leadership development opportunities.

This May, CLLAS saw a record number of students graduating and participating in its annual Nuevo Comienzo Latina/o/x and Native Student Graduation Celebration event. Many of the 71 participants were CLLAS alumni who had returned to Wayne State to earn graduate degrees.

Among them were Southwest Detroit natives Daniela Silva Tilson and Vanessa Reynolds, both of whom graduated this May with a doctor of education (Ed.D.). Silva Tilson teaches high school math and spends her summers working



Wayne State University El Nuevo Comienzo Class of 2023. This Latina/o/x and Native Student Graduation Celebration is hosted by the Center for Latino/a and Latin American Studies (CLLAS) in partnership with other units across campus.

with CLLAS to prepare incoming college students for the rigors of university math courses. Reynolds is a counselor with Wayne State University Office of Undergraduate Admissions and works closely with high schools in Southwest Detroit and Downriver communities to ensure that all students have access to the same life-changing opportunities that she had.

Also earning graduate degrees from Wayne State this year were CLLAS alumni Jorge Lopez (MS, Manufacturing Engineering), Gabrielle Lopez (M.B.A., Finance; Entrepreneurship & Innovation), Luis Chapa (M.S., Mechanical Engineering); Noribeth Mariscal (M.S., Civil

Engineering) and Nathan Chavez (M.Ed., Learning Design and Technology). In the past few years, CLLAS has made big strides in helping Latino/a students at Wayne State earn a college degree (note: while CLLAS programs are open to students of all backgrounds, 97% of participants identify as Latino/a or Hispanic). From 2015 to 2022, 170 CLLAS students graduated with their bachelor's. Most recently, 40% of first-time college students from its 2019 cohort graduated in four years or less, an impressive and promising figure. The latest data shows that 88 percent of CLLAS students are the first in their families to attend college and more than 75 percent graduated from a high school in Detroit.

The areas of study of CLLAS undergraduates earning degrees span the broad range of majors at the university and include Abril Ayala-Rodriguez, a Cesar Chavez Academy High School alumna who earned a B.S. in Marketing and will be working

in renewal energy at DTE Energy; Sergio Muñoz, a graduate of Western International High School who earned a B.S. in Global Supply Chain Management and works for Boeing; Emily Jaramillo, also of Western International, who earned a B.F.A., works as an aide to Michigan Secretary of State Jocelyn Benson and aspires to open a coffee shop in Southwest Detroit; and students who will be entering law, medical and other graduate school programs.

"Our students and graduates continue to follow in the footsteps of our pioneering alumni of the early 1970s," states Micheline Silva, LLMSW, an academic advisor at CLLAS and coordinator of its College to Career Program. Silva, who

CLLAS faculty and staff point to increased support from the Wayne State administration as well as community and corporate partners as a major contributor to the rise in the number of students graduating.

"We know what works and employ best practices to meet our students' needs," states Melissa Miranda-Morse, CLLAS Assistant Director. "For example, taking summer courses to catch up or get ahead on credit requirements, welcoming parents and families to connect with us, and cultivating and strengthening partnerships across campus and the external community."

CLLAS students have access to advising, research and career opportunities, and direct liaisons to many offices on campus. Advisors and mentors work hard to develop strong bonds with each student; bonds that often last beyond graduation. "Our alumni serve as instructors, professional mentors, ambassadors and advocates. They are proud of the center and very devoted," adds Miranda-Morse.

More than 2,500 students have participated in CLLAS (Latino en Marcha/Chicano-Boricua Studies) since 1971. The newest cohort of students is scheduled to begin classes on June 26, just days after completing high school. They will undergo an intensive eight-week accelerated program (sponsored by DTE Energy Foundation) prior to matriculating as full-time college students in the fall.



Daniela Silva Tilson, (Ed.D.) with Dr. Jorge L. Chinea (CLLAS) and WSU Associate Provost Dr. Marquita Chamblee



Melissa Miranda-Morse (CLLAS) and Sergio Muñoz (B.S., Global Supply Chain Management)



Vanessa Reynolds, (Ed.D.) proudly surrounded by her husband, children, parents, siblings, grandmother and other extended family members.



Center for Latino/a and Leaders in Detroit and Beyond



Abril Ayala-Rodriguez (B.S., Marketing) served as a student speaker.



WSU Latino/a faculty and staff (standing, L to R): Ana Calandrino, Alicia Díaz, Estenia Gomez Elisevich, Dr. Jorge L. Chinaea, Dr. Maria Sepulveda, Dr. Leonard Savala (MIT), Marlena Frontera, Micheline Silva, Melissa Miranda-Morse, (seated, L to R): Nathan Chavez, Dr. Vanessa Reynolds, Dr. Sandra Gonzales

CONGRATULATIONS
TO OUR 2023 GRADUATES!

WAYNE STATE
UNIVERSITY | CENTER for
LATINO/A and LATIN AMERICAN STUDIES

 Nathan Chavez M.Ed., Learning Design & Tech.	 Andy Gutierrez B.S., Mechanical Eng Tech	 Jorge Lopez M.S., Manufacturing Eng	 Omar Peña B.S., Criminal Justice	 Arianna Romero B.S., Biological Sciences	 Janae Zirker B.S., Neuroscience
 Lisa Marie Aldape B.A., Sociology Honors	 Alondra Carter-Alvizo M.A., Urban Planning	 Taylor Antio B.S.N.	 Alexander Arellano B.A., Psychology	 Betzabeth Arredondo B.A., Psychology	 Alondra Barajas B.S.W.
 Lizeth Campos B.A., Nutrition & Food Sci	 Dora Castro B.S., Clinical Lab Sciences	 Luis Chapa M.S., Mechanical Eng	 Julissa Chavero M.S.W.	 Chris Flores B.S., Chemical Eng	 Maria Colin-Chavez B.F.A., Graphic Design
 Doris DeMarco M.S.W.	 Elliot Widd B.S., Biomedical Eng	 Hailee Foos B.S., Psychology	 Chantel Garcia B.S., Biological Sci	 Aliyah Landers-Gonzalez B.S., Exercise & Sport Sci	 Christina Grandy B.S., Special Education
 Jennifer Guerra M.S.L.	 Elisa Gurule M.A., English	 Brayan Gutierrez B.A., Film	 Rodrigo Gutierrez B.S., Sport Mgmt	 Emily Hernandez B.S.N.	 Abel Jaime M.S., Manufacturing Eng
 Emily Jaramillo B.F.A., Interior Design	 Daniel Jimenez B.S., Chemical Eng	 Tristen Jorah M.S.W.	 Evangella Korogiannis B.S., Public Health	 Santiago Garcia-Leco B.A., Sociology Honors	 Gabrielle Lopez M.B.A., Entrep & Innov, Fin
 Luis Lopez B.S., Info. Systems Mgmt	 Samantha Madrazo M.A., I/O Psychology	 Noribeth Mariscal M.S., Environmental Eng	 Sergio Martinez-Brilanti B.A., Economics Honors	 Juan Martinez B.S., Mechanical Eng Tech	 Andrea Meza B.A., Journalism; LAS
 Sergio Muñoz B.S., Global Supply Ch Mgmt	 Karla Narvaez B.S., Finance	 Jesus Cruz-Navarro B.S.W.	 Sahar Navarro-Evanick B.S., Biological Sci	 Valerie Perez B.S., Management	 Sofia Piloni B.S., Public Health; Honors
 Jazmyne Potts B.S., Exercise & Sport Sci	 Megan Rehahn B.S., Finance	 Vanessa Reynolds Doctor of Education (Ed.D.)	 Evelyn Rios B.A., Urban Studies	 Diana Garcia Rivera B.F.A., Graphic Design	 Alfonso Garcia Rivera B.S., Mechanical Eng Tech
 Abril Ayala-Rodriguez B.S., Marketing	 Emma Aviles-Rodriguez M.A., Counseling	 Paulina Yllescas-Rosales B.S., Criminal Justice	 Sara Ybarra B.A., Anthropology	 Paola Solano Segura B.S., Psychology	 Andrew Tazreak B.S., Public Health
 Daniela Silva Tilson Doctor of Education (Ed.D.)	 Jackelyn Toral B.S., Finance; GSCM	 David Torres Bercini B.S., Construction Mgmt	 Jamie Torres B.S., Secondary Ed	 Jimena Morales-Veloz B.S., Exercise & Sport Sci	 Vera Plancarte-Tobon B.A., Philosophy

SPECIAL SECTION: CONGRATULATIONS CLASS OF 2023!

Detroit Cristo Rey High School Senior Awarded The Gates Foundation Scholarship to Attend the University of Notre Dame

Only 750 students nationwide receive this highly selective scholarship

Jazmin Zamudio, a Detroit Cristo Rey High School senior, has been awarded the highly selective Gates Foundation Scholarship to attend the University of Notre Dame starting in fall 2023.

Each year, The Gates Foundation Scholarship receives more than 51,000 applicants. Zamudio is one of only 750 students nationwide to receive this award, presented to outstanding minority high school seniors from low-income households. Zamudio joins a prestigious group of scholars from across the country who have demonstrated excellence in academics and extracurricular activities in order to meet The Gates Foundation Scholarship criteria of ‘an outstanding academic record in high school—the top 10% of their graduating class, demonstrated leadership ability and exceptional personal success skills.’

Zamudio’s scholarship will cover the total cost of her college education, including tuition, fees, room, board, books, transportation, and other personal expenses throughout her tenure at the University. Zamudio plans to major in biology at the University of Notre Dame. Her

professional goal is to become a physician’s assistant.

“I am sincerely honored to have been selected as a recipient of The Gates Scholarship. This scholarship will allow me, a first-generation college student, to attend the University of Notre Dame,” said Zamudio. “I want to give credit to Detroit Cristo Rey High School. They have prepared me for my post-secondary transition with programs like College Readiness classes and Corporate Work Study. While DCR has provided me with many resources, The Gates Scholarship will allow me to pursue limitless opportunities and follow my dreams debt-free.”

“Jazmin is a shining star in our community and has a deep passion for healthcare for all, which she eloquently conveyed in her essays while applying for The Gates Scholarship,” said Detroit Cristo Rey College Counselor Pauline Anderson. “Her tireless dedication to her studies and selflessness

in helping others has been an inspiration to all of us.” “A hallmark of Cristo Rey Network schools is how college counselors work hand-in-hand with students throughout their college preparatory journey,” Anderson shared. “This kind of mentoring is a rarity in Detroit-area high schools. It is one of the unique qualities that distinguishes a Detroit Cristo Rey High School education.”

Zamudio’s Gates Scholarship essays reflected her transformative journey during the pandemic, emphasizing her personal growth and determination to make a difference in the lives of others. Despite taking all her classes online and alone, she wrote “...I took full advantage of being stuck indoors and, as a caterpillar transforms into a butterfly, I transformed into the person I was meant to be ... I am confident in myself and feel free, strong, and beautiful. Like Banda Los Recoditos once said, ‘La vida es prestada y hay que disfrutarla’ - Life is not yours, it is borrowed, so enjoy



Jazmin Zamudio, Detroit Cristo Rey High School senior

About Detroit Cristo Rey High School

Detroit Cristo Rey High School provides excellent college-preparatory Catholic high school education, in the Cristo Rey Model, to students from economically disadvantaged families in Detroit. The school emphasizes faith, morals and service to the community. Through its work study program, the school fosters skills and attitudes important in the workplace, such as responsibility, determination, and respect for self and others. In the finest tradition of Catholic outreach, we welcome families of all denominations. With a challenging and supportive college preparatory program, we equip students with the core knowledge and competencies needed for college and the workplace. Our ultimate goal is to enable students to gain the skills to be successful in life and the commitment to make a difference in their families, their neighborhoods, and the world.

www.detroitcristorey.org



Ideal Group Offers

CONGRATULATIONS

to the Detroit Cristo Rey High School Graduating Class of 2023!







Salud/Health

Pain in Your Foot or Ankle? It Could Be Arthritis

(StatePoint) Arthritis in the feet and ankles can produce swelling and pain, deformity, loss of joint function and loss of mobility. Whereas previous generations had to accept this as a normal part of aging, an explosion of new therapies and surgical treatments is offering patients today both hope and relief. For best results however, foot and ankle surgeons urge early intervention.

“When it comes to arthritis, it’s important not to tough out symptoms or bear the pain,” says Danielle Butto, DPM, FACFAS, a foot and ankle surgeon and Fellow member of the American College of Foot and Ankle Surgeons (ACFAS). “Earlier treatment is not just about alleviating symptoms sooner. In many cases, we can even slow the progression of the symptoms, and use less invasive procedures to treat the condition than we would otherwise.”

Understanding the early warning signs of arthritis, the progression of different forms of the disease and the new treatments available are important for getting the proper treatment and managing your symptoms.

Osteoarthritis
Osteoarthritis is a degenerative condition characterized by the breakdown and eventual loss of cartilage in the joints.

One common area where osteoarthritis occurs is the big

toe. The big toe makes it possible for you to walk and run upright, absorbing forces equal to nearly twice your body weight when walking. With all it endures, it’s no surprise that overuse can erode cartilage, causing serious pain and even physical deformities. Nevertheless, many people confuse big toe arthritis, also known as hallux rigidus, with bunions.

Early signs of hallux rigidus include pain and stiffness during use, or during cold, damp weather, difficulty with activities like running and squatting, and swelling and inflammation around the joint. Additional symptoms may develop over time, including pain during rest, bone spurs, limping, and dull pain in the hip, knee or lower back due to changes in gait.

If you notice any of these symptoms, see a foot and ankle surgeon. Conservative treatments like shoe modifications, orthotic devices and physical therapy, may prevent or postpone the need for surgery. If you have mid- to end-stage arthritis in your foot or ankle, you may require next steps, such as ground-breaking cartilage regeneration treatment, implant surgery or the surgical removal of damaged cartilage and spurs, all of which have quick recovery periods.

“People with this disorder tend to suffer much longer than they need to,” says Dr. Butto. “They’re often pleasantly



surprised when they find out their problem can be fixed.”

Rheumatoid Arthritis
Rheumatoid arthritis (RA) is a disease in which certain cells of the immune system malfunction and attack healthy joints. Foot problems caused by RA commonly occur in the ball of the foot near the toes, although RA can also affect other areas of the foot and ankle. The most common signs and symptoms are pain, swelling, joint stiffness and difficulty walking, as well as a range of deformities, including rheumatoid nodules, dislocated

toe joints, hammertoes, bunions, heel pain, Achilles tendon pain and flatfoot ankle pain.

As part of a team that includes a primary doctor or rheumatologist, your foot and ankle surgeon will develop a treatment plan aimed at relieving associated pain, which may include orthotic devices, accommodative shoes, aspiration of fluid build-up and steroid injections. When RA produces foot pain and deformities not relieved through other treatments, surgery may be required.

“Listening to your body and seeing a foot and ankle surgeon are so important. With today's scientific advances, treatment can reduce pain and restore you to your previous mobility, strength and functionality,” says Dr. Butto.

For more information on foot and ankle arthritis or to find a foot and ankle surgeon near you, visit FootHealthFacts.org, the patient education website of the American College of Foot and Ankle Surgeons.

¿Dolor en el pie o el tobillo? Podría ser artritis

(StatePoint) La artritis en los pies y los tobillos puede producir hinchazón y dolor, deformidad, pérdida de la función articular y pérdida de movilidad. Mientras que las generaciones anteriores tenían que aceptar esto como una parte normal del envejecimiento, una explosión de nuevas terapias y tratamientos quirúrgicos ofrece a los pacientes esperanza y alivio. Sin embargo, para obtener los mejores resultados, los cirujanos de pie y tobillo recomiendan una intervención temprana.

“Cuando se trata de artritis, es importante no resistir los síntomas ni soportar el dolor”, dice Danielle Butto, DPM, FACFAS, cirujana de pie y tobillo y miembro del Colegio Estadounidense de Cirujanos de Pie y Tobillo (ACFAS). “El tratamiento temprano no se trata solo de aliviar los síntomas antes. En muchos casos, incluso podemos retrasar la progresión de los síntomas y usar procedimientos menos invasivos para tratar la afección de lo que lo haríamos

de otra manera”.

Comprender los primeros signos de advertencia de la artritis, la progresión de las diferentes formas de la enfermedad y los nuevos tratamientos disponibles son importantes para recibir el tratamiento adecuado y controlar los síntomas.

Osteoartritis
La osteoartritis es una condición degenerativa caracterizada por la ruptura y eventual pérdida de cartílago en las articulaciones.

Un área común donde ocurre la osteoartritis es el dedo gordo del pie. El dedo gordo del pie le permite caminar y correr erguido, absorbiendo fuerzas equivalentes a casi el doble de su peso corporal al caminar. Con todo lo que soporta, no sorprende que el uso excesivo pueda erosionar el cartílago, causando dolor grave e incluso deformidades físicas. Sin embargo, muchas personas confunden la artritis del dedo gordo del pie, también conocida como hallux rigidus, con juanetes.

Los primeros signos de hallux rigidus incluyen

dolor y rigidez durante el uso, o durante el clima frío y húmedo, dificultad con actividades como correr y ponerse en cucullas, e hinchazón e inflamación alrededor de la articulación. Se pueden desarrollar síntomas adicionales con el tiempo, como dolor durante el descanso, espolones óseos, cojera y dolor sordo en la cadera, la rodilla o la parte baja de la espalda debido a cambios en la forma de andar.

Si nota alguno de estos síntomas, consulte a un cirujano de pie y tobillo. Los tratamientos conservadores como modificaciones del calzado, dispositivos ortopédicos y fisioterapia pueden prevenir o posponer la necesidad de una cirugía. Si tiene artritis en etapa intermedia o terminal en el pie o el tobillo, es posible que necesite los siguientes pasos, como un tratamiento innovador de regeneración del cartílago, una cirugía de implante o la extirpación quirúrgica del cartílago y los espolones dañados, todos los cuales tienen períodos de

recuperación rápidos. .

“Las personas con este trastorno tienden a sufrir mucho más de lo necesario”, dice el Dr. Butto. “A menudo se sorprenden gratamente cuando descubren que su problema se puede solucionar”.

Artritis reumatoide
La artritis reumatoide (AR) es una enfermedad en la que ciertas células del sistema inmunitario funcionan mal y atacan las articulaciones sanas. Los problemas en los pies causados por la AR comúnmente ocurren en la bola del pie cerca de los dedos, aunque la AR también puede afectar otras áreas del pie y el tobillo. Los signos y síntomas más comunes son dolor, hinchazón, rigidez de las articulaciones y dificultad para caminar, así como una variedad de deformidades, que incluyen nódulos reumatoides, dislocación de las articulaciones de los dedos de los pies, dedos en martillo, juanetes, dolor en el talón, dolor en el tendón de Aquiles y dolor en el tobillo del pie plano.

Como parte de un equipo que incluye un médico de cabecera o un reumatólogo, su cirujano de pie y tobillo desarrollará un plan de tratamiento destinado a aliviar el dolor asociado, que puede incluir dispositivos ortopédicos, zapatos acomodativos, aspiración de acumulación de líquido e inyecciones de esteroides. Cuando la AR produce dolor en el pie y deformidades que no se alivian con otros tratamientos, es posible que se requiera cirugía.

“Es muy importante escuchar a su cuerpo y ver a un cirujano de pie y tobillo. Con los avances científicos actuales, el tratamiento puede reducir el dolor y devolverle su movilidad, fuerza y funcionalidad anteriores”, dice el Dr. Butto.

Para obtener más información sobre la artritis de pie y tobillo o para encontrar un cirujano de pie y tobillo cerca de usted, visite FootHealthFacts.org, el sitio web de educación para pacientes del Colegio Estadounidense de Cirujanos de Pie y Tobillo.



TRASHING ONE EGG WASTES 55 GALLONS OF WATER

COOK IT, STORE IT, SHARE IT. JUST DON'T WASTE IT.

SAVETHEFOOD.COM



EDITORIAL OPINION

Acusación contra Trump: nadie está por encima de la ley

Por José López Zamorano
Para La Red Hispana

Donald Trump se convirtió esta semana en el primer ex presidente de Estados Unidos en ser imputado criminalmente bajo cargos federales.

Se trata de 37 acusaciones serias relacionadas con violaciones a la ley nacional de espionaje, declaraciones falsas y obstrucción de la justicia.

Los documentos clasificados que Trump almacenó dentro de cajas, algunas de las cuales fueron encontradas en un baño de su residencia de Mar-A-Lago, incluían:

- Información de la defensa nacional.
- Capacidades de armamento de Estados Unidos y de países aliados.



- Detalles del programa nuclear de Estados Unidos.
- Vulnerabilidades potenciales en caso de un ataque militar a los Estados Unidos y sus aliados

La acusación criminal de 49 páginas sostiene que “la divulgación no autorizada de estos documentos clasificados podría poner en riesgo la seguridad nacional de Estados Unidos, sus relaciones con el exterior, la seguridad del aparato militar de Estados Unidos, a las fuentes humanas de información y la viabilidad de los métodos de recolección de información de inteligencia”.

La principal defensa del expresidente es de qué se trata de una “cacería de brujas” política y que el departamento de justicia aplica un doble estándar, toda vez que documentos clasificados han aparecido en poder de Joe Biden y Mike Pence, además

del escándalo de correos electrónicos almacenados en los servidores de la casa de Hillary Clinton.

Me parece legítimo preguntarse si el departamento de justicia está aplicando un estándar diferente para Biden, Pence o Clinton que, para Trump, especialmente porque su imputación ocurre en medio de una carrera hacia la presidencia de Estados Unidos.

Expertos independientes coinciden que no existe comparación entre esos casos con el de Trump, toda vez que éste sustrajo deliberadamente un número importante de documentos, los retuvo en su casa y supuestamente mintió cuando le fueron solicitados por la oficina de archivos nacionales

Más aún, la acusación criminal muestra que el FBI obtuvo un video en el cual Trump alardea frente a

huéspedes en su residencia con documentos clasificados en la mano, sobre un ataque a Irán y reconoce que los documentos no estaban desclasificados. Ninguno de sus huéspedes tenía una certificación de seguridad nacional para conocer esos hechos.

En otro apartado, la acusación sostiene que el expresidente y sus abogados llevaron a cabo acciones para obstruir la justicia e impedir la recuperación plena de los documentos una vez que fueron identificados por las autoridades federales.

Para el ex procurador de justicia del aire a Chrome, el republicano Bill Barr, la idea de qué Trump es víctima de una cacería de brujas es ridícula, toda vez que en su opinión la evidencia es suficientemente condenatoria para fundamentar la imputación criminal.

Cómo era de esperarse, el expresidente se ha declarado

inocente y sostiene que bajo ninguna circunstancia dejará de hacer su campaña política, incluso si tuviera que hacerlo desde atrás de las rejas.

Las encuestas muestran que casi cinco de cada 10 estadounidenses creen que la imputación criminal en contra de Trump es procedente, mientras que un poco más de tres de cada 10 opina lo contrario.

Indudablemente, ante este nivel de polarización política, la prueba de fuego recae en el sistema de justicia de Estados Unidos.

Trump es un hombre inocente hasta que se demuestre lo contrario y dependerá de los fiscales probar ante un jurado que estas acusaciones constituyen un delito. De probar su caso, como cualquier otra persona, Trump se merece todo el peso de la ley.

Opinions in this column are not necessarily those of the Publisher or Editor
Do you have a contrary opinion? Write us at info@elcentralmedia.com

Service Directory / Directorio de Servicios

Churches
Directory

Holy Redeemer
313-842-3450
1721 Junction,
Detroit, MI 48209
Misa:
Lunes Viernes: 6:00pm
Domingo: 10:00am, 12:00pm,
6:00pm

**First Latin American
Baptist Church**
313-461-3669
2004 Scotten St.
Detroit, MI

Most Holy Trinity
313-965-4450
1050 Porter St.
Detroit, MI 48226
Misa: Dom 9am

St. Gabriel's
313-841-0753
8118 W. Vernor Hwy
Detroit, MI 48209
Misa: Dom 9:30am, 12:00pm,
7:00pm
Lunes: 6:00pm
Martes: 6:00pm
Miércoles: 9:00am

**St. Francis D'Assisi -
St. Hedwigs Parish**
313-894-5409
3245 Junction
Detroit, Mi 48209
Domingo: 12:00pm
Miércoles: 7:00pm
Jueves: 7:00pm

Ste. Annes Parish
313-496-1701
1000 St. Anne St.
Detroit, MI 48216
Misa: Dom 10am

SONNENBERG

*HARDWARE & LUMBER
*DRYWALL *ELECTRIC
* PLUMBING
*WINDOW & SCREEN REPAIR
*FURNACE &
FURNACE PARTS

2302 JUNCTION - DETROIT
(313) 554-4367

Hablamos Español

**AZTECA YOUTH
ENRICHMENT,
INC.**

“AN ALL VOLUNTEER
ORGANIZATION”

A Michigan Non-profit Corporation
& IRS 501 (c)(3) Tax-Exempt Organization

**Azteca
Boxing Team**

195 W. Montcalm - Pontiac, MI 48342
Phone/Fax: (248) 332-6514
Robert K. Paramo, Director

JUNCTION PARTY STORE
HOME OF THE COLDEST BEER IN THE SOUTHWEST

**SIGUE ~ RIA
CERVEZA ~ TORTILLAS
SUAVITEL ~ PINALEN**

313.262.6957
3260 Junction, Detroit MI 48210

Specials Every Weekend
Especiales Cada fin de semana

**Visit Us
Online**

elcentralmedia.com

facebook.com/elcentralmedia

instagram.com/elcentralmedia

**EL CENTRAL
HISPANIC NEWS**

**Conklin
Creative**

Celebrating arts and culture
through print, performance
and cooperative play.

313.680.9006
ConklinCreative@mac.com

**MATRIX
THEATRE COMPANY**

Acting, Puppetry &
Playwriting Classes

Ages 5-18

313.967.0999
2730 Bagley Street
Detroit, MI 48216
Fax: 313.961-1016
matrixtheatre.org

**ADVANCE
PEST
CONTROL**

THE STATE OF THE ART IN PEST ELIMINATION
Commercial • Residential • Licensed • Certified • Insured

Gelin Arabo
Sales Representative
arabo80@gmail.com

248.298.9707 586.339.8982

DONATE STUFF. CREATE JOBS.
YOUR STUFF CAN HELP FUND JOB TRAINING AND PLACEMENT IN YOUR COMMUNITY. LEARN MORE AT GOODWILL.ORG.

**Diles que lo Viste en
EL CENTRAL
Tell them you saw it in
EL CENTRAL**

Classifieds / Clasificados

Place your Classified ad in Michigan’s Largest, Oldest, and Only Weekly Bilingual Hispanic Newspaper, **EL CENTRAL !!!**

Now Hiring

Salad Person Full Time

Exp. or Will Train

Steve's Deli, Bloomfield Hills

Call Steve or Jan 248-932-0800

Inspiring Quote
of the Week !!!

“One sees great things
from the valley; only small
things from the peak.”

- G.K. Chesterton

Place your ad with

EL CENTRAL

Call Dolores at 1-313-841-0100
or email us at: elcentralads@aol.com

Don't Wait. Communicate.

Make your emergency plan today.

Visit Ready.gov/communicate

Ready

EPMA

Visit Us
Online

elcentralmedia.com

facebook.com/elcentralmedia

instagram.com/elcentralmedia

✓ Subscribe to the EL CENTRAL newsletter

✓ View 'between-issue' updates

✓ View current issues

✓ View past issues

✓ View feature articles

✓ Leave comments

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS

PRESENTS

Saturdays
IN THE
D

Looking for
fun activities on

SatURDays

during the summer?

Saturdays in the D is a free, high-quality programming that provides fun, enriching activities for 75-100 Detroit youth (middle and high school) and 100 adults for the 2023 program.

REGISTER NOW!!!

Any student in the 7th-12th grade who lives in Detroit is eligible to participate!

From June 21 -August 5

Student Camps include:

WISE Girls in Science and Engineering
June 19-23

WISE Python Bootcamp, Galaxy Girls+
July 24-28

Galaxy Girls+
Runs July 9-14

NAF Future Ready Scholars
Runs July 23-August 5

Joy of Coding (online only)
Runs June 21-August 2

Hosted at the University of Michigan – Ann Arbor Campus

From July 8 – Aug 12 Every Saturday

Adult Classes include:

Programming for Everybody:
Getting Started with Python

Writing and Editing:
Word Choice and Word Order

Emotional Intelligence:
Cultivating Intensely
Human Interactions

Science of Success:
What Researchers Know
That You Should Know

Hosted at the U of M Detroit Center – 3003 Woodward Ave.

For more information, go to saturdaysinthed.org

HOW TO
PROTECT YOURSELF
AGAINST
UTILITY
SCAMS

01 DON'T OPEN THE DOOR

No matter what the person might say, **DO NOT** let the person into your home.

02 ASK ABOUT THEIR VISIT

Did they identify themselves and their purpose when you asked?

03 NOTE THEIR VEHICLE

Does the vehicle have company logo decals or magnets?

04 OBSERVE THEIR UNIFORM

Are they wearing a company uniform with matching logos?

05 IDENTIFICATION BADGE

Ask for their ID badge. Does the logo match their vehicle and clothing?

06 IF IT STILL FEELS WRONG

CALL the police to come verify their employment. File a complaint with the Attorney General's Consumer Protection Division at www.michigan.gov/ag or call the Federal Trade Commission at 877-382-4357.

PO Box 30211, Lansing, MI 48909
800.292.9355 michigan.gov/mpso

May 2021

AS USA DOMINATES,
FOES DESPAIR

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS

SPORTS

The United States defended its 2021 CONCACAF Nations League title in Las Vegas last weekend. They easily defeated the worst Mexican team to oppose them in years and then gained a measure of revenge over Canada after not beating them in World Cup qualifying. The two wins came by a cumulative score of 5-0, but were achieved in different circumstances.

Matches between the USA and Mexico always have an edge to them. The battles have been well-documented over the last thirty years. The Nations League semifinal will be remembered for several iconic moments, too. There will be Christian Pulisic's brace, including the terrific second goal that started with goalkeeper Matt Turner and ended with the new Captain America stabbing home Tim Weah's pinpoint cross. There will also be the more unsavory moments such as Cesar Montes' kick at Folarin Balogun. US fans will have memes of Weston McKennie's torn



jersey for years after he was manhandled by half a dozen opponents and somehow earned a red card. Sergino Dest's confrontation with Gerardo Arteaga stands as round two of the evening bout, resulting in a number of players having a beer shower courtesy of the Mexican fans and the two combatants receiving their marching orders.

The game ended well before the allotted stoppage time after referee Ivan Barton, who had long earlier lost control of the proceedings, decided that the Mexican fans had indulged in one too many homophobic chants. Perhaps this will be the time that CONCACAF and FIFA actually take serious action to stamp out this ugliness once and for all. Stadium bans are possible. US Soccer could, and would be well within their rights, to forbid Mexico from staging matches in the United States. FIFA could really bring the hammer down and pull World Cup 2026 hosting rights. Of course, none of the governing bodies has yet to demonstrate any serious intention to clean up this side of the game.

With Mexico easily routed by a score that could have been more than 3-0, the dominating Americans moved on to face

Canada. John Herdman's team had frustrated the US in World Cup qualifying and boasted about being the top of the qualifying table. Led by Gio Reyna's superb first half display, the US cruised to a 2-0 lead and turned the tables on the Canadians by frustrating them during an attritional second half during which Canada had nearly 70% possession, but rarely looked like getting back into the game. Reyna set up Chris Richards and Balogun for their first international goals. Richards rose to head in a Reyna corner early in the half before Balogun finished the scoring by lashing home a terrific through ball after 34 minutes. Unfortunately, Reyna had to leave the game at halftime after being fouled by Scott Kennedy.

The USA's dominating performance over the two games would have been the biggest headline of the weekend if US Soccer hadn't suddenly named the new permanent men's head coach during the buildup to the Mexico match. Word leaked out as the players warmed up that an extensive and expensive search had resulted the US going back to Gregg Berhalter. Given all that transpired following the World Cup in Qatar with

the Reyna family and the idea second cycles don't end well (see Arena, Bradley, and Klinsmann), it was a massive shock that reverberated through the social and traditional soccer media all weekend. Meanwhile, interim boss B.J. Callaghan came through with a 100% record and a trophy. Callaghan will remain in charge during the Gold Cup starting Saturday night, while Berhalter and Sporting Director Matt Crocker work through administrative projects and planning to cover the fall international windows and preparations for next summer's Copa America.

If the US surprisingly hiring the old coach to be the new coach wasn't enough, Mexico sacked Diego Cocca on Monday after just seven games over four months. The heavy defeat to the US certainly had something to do with his short tenure, but the national team has been having difficulty transitioning from its veterans to a new, younger group of players. They aren't nearly as accomplished as their predecessors and being ripped apart by the US will have come as quite a shock. Virtually the same group will play the Gold Cup under the direction of Jaime Lozano, who led Mexico to a bronze medal in the last

Olympics.

Canada also made headlines off the field when coach John Herdman complained about the lack of resources devoted to the national team. They only had four days to prepare for the Nations League. Herdman felt that cost his team. He will be without half a dozen star players when the Gold Cup starts, so there will be additional adversity for the Canadians as they look for their first trophy since the 2000 Gold Cup.

The USA will only have six players from the Nations League team available for the Gold Cup. Matt Turner is likely to keep his place in goal after looking solid against Mexico and Canada. Miles Robinson is the only other starter who will be retained as the rest of the European contingent start their summer holidays. The new roster will have a heavy MLS presence as Callaghan looks to build out the depth of the player pool. On paper, this isn't the strongest roster, but Callaghan had the group play bigger than the sum of their parts in his first two games. He just has to recreate that with a different group of players.

Flint City AFC Dominate DCFC Womens

Detroit City FC Womens were defeated by Flint City AFC 0-5. Detroit City FC Womens host Cleveland Force SC,

at Keyworth Stadium, on Wednesday, June 28th at 7:30pm, before traveling to Hollway Field (Pioneer High School)for their

final game of the season, agaisnt the AFC Ann Arbor, on Saturday, July 1st. For more information

about Detroit City FC, visit detcityfc.com.com and follow @DetroitCityFC on Twitter and Facebook and @

[detroitcityfootballclub](#) on Instagram. Photos by: Adam J. Dewey



(above and below) Detroit City FC womens #20 Niomi Grimaldo (in orange) is of Mexican Heritage, and looks to help the Detroit City FC womens to win the last few games of the regular season



Michigan Panthers In Playoffs !!!



Sports Editor: Dan Grascuck/ EL CENTRAL

The Michigan Panthers started the season 2-0, but then struggled to find a victory during the season, especially at home. The Michigan Panthers

defeated the Philadelphia Stars 23-20, at Ford Field, this past Sunday, for their final game of the regular season. With this victory the Michigan

Panthers has stamped their ticket to the USFL Playoffs. The Michigan Panthers will face the Pittsburgh Maulers, this Saturday, June 24th at 8:00 pm,

from Tom Benson Hall of Fame Stadium, in Canton, OH

Photos by: Adam J. Dewey

Photos below are highlights from the Michigan Panthers vs. Philadelphia Stars



Panthers QB #13 E. J. Perry scoring a TD against the Stars. Perry was 12 for 23 for 121 yards, with 1 TD, 0 INT and 3 fumbles



WWE & Panthers' fans compete against Pablo (Michigan Panthers mascot), and New Day wrestlers: Big E, Kofi Kingston and Xavier Woods for Summer Slam tickets (on August 5 at Ford Field) in a game of musical chairs



Xavier Woods, Big E, Pablo, Kofi Kingston celebrate with fan who won Summer Slam tickets for August 5 at Ford Field

Southwest on the Rise: Nora Rodriguez Opens for Chicano Classics in Detroit

By Juanita Zuniga

Local community organizer Nora Rodriguez will be performing at MC Magics' first headlining show in Detroit.

MC Magic will be performing at The Majestic on June 24th and Southwest's own, Nora Rodriguez will be one of the many performers joining the show as Nora Yvelle, which is her stage name

Rodriguez took the risk and reached out to Chicano Rapper MC Magic, knowing this was his first time in Detroit and she took the jump to let him know Detroit has that flow.

"I'm gonna just write this dude and see the opportunity there. Nothing can hurt. Right? He gave me his number outta nowhere; I didn't ask him to gimme a gig. I just told him I'm an artist and community organizer, and if you ever need anything, let me know, or if you ever want to collaborate," said Rodriguez

Nora, who is also a community organizer, leaned on music to be her outlet. She grew up listening to different genres and sounds. Mostly, Chicano artists and all the other hip-hop and pop artists that were taking over in the nineties.

"Everything started as a child. My mom probably sang to me when I was in her belly and it turned into me. We were real close and we would listen to music and sing together. And a lot of it had to do with the radio stations that she had on. She would listen to

100.3 WNIC and Tex-Mex. You know, Mariah Carey, Whitney Houston, Juan Gabriel, Selena, all the different styles of music," said Rodriguez.

As she explored her own style with R&B, she was invited to the Latin Freestyle scene. Where she developed her sound and also released her song Secret Admirer. The song to which MC Magic recognized and invited her on stage.

"I know it is a big deal and I think that it's gonna grow on me as I'm on the stage and after I'm gonna feel that whole effect then, you know. But, right now, I know that it is a big deal because this is MC Magic, a lot of people grew up listening to him. He's coming to Detroit for his first time and he took a chance," said Rodriguez.

You can see Nora and other Southwest Chicano artists perform at the Majestic 6/24 at 7PM. For Tickets go to mcmagicconcerts.com. To keep up with Nora and her journey follow her on Instagram @nora_yvelle_music_313 and on tik tok @Nora_yvelle313

Juanita Zuniga is a graduate of Kalamazoo College with a degree in Anthropology/Sociology and English. She was born and raised in SW Detroit and still resides here today. She is very passionate about her community and hopes to serve her community through writing. Juanita is a Latin history and music enthusiast in her spare time. She is also a Cancer sun, Libra moon, and Cancer Rising.



Nora Rodriguez, AKA Nora Yvelle, will be among one the performers at the MC Magic show at the Majestic Theatre

LIVE CONCERT

DETROIT

DREAM BIG

MC MAGIC | BABY BASH

LIL ROB

JAY ROXXX

NORA YVELLE

MAJESTIC THEATRE

SAT JUNE 24TH 7PM

MCMAGIC CONCERTS.COM

Diles que lo

Viste en

EL CENTRAL

Tell them you

saw it in

EL CENTRAL

Quitting smoking was hard.

Screening for lung cancer is easy.

If you smoked, you may still be at risk, but early detection could save your life.

Get **SavedByTheScan.org**

American Lung Association.

Join our Team!

NOW HIRING:

-TEACHERS

-SCHOOL COUNSELORS

-ASSISTANT PRINCIPAL

Spanish-speaking candidates preferred

SER YouthBuild Learning Academy (SYLA) is a charter high school for youth ages 14-21. Its model combines classroom instruction with enabling students to learn a trade while in school. At SYLA you will be part of a team that believes in this mission and makes real impact in young people's lives.

SER

METRO-DETROIT

JOBS FOR PROGRESS, INC.

SER DETROIT

YOUTHBUILD

LEARNING ACADEMY

Benefits Include:

- Medical, Dental, Vision

- Vacation and Sick Time

- 401 K Match Contribution Plan

- Flexible Spending Account

- Holiday Pay

- Employee Assistance Program (EAP)

Apply now!

For job descriptions, qualifications and other vacancies visit

www.sermetro.org/careers or scan the QR code.

Advancing People. Growing Businesses. Strengthening Communities